



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 28 ноября 2017 г. № 2644-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о порядке использования воздушного пространства и аэродромной инфраструктуры Российской Федерации и Арабской Республики Египет

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобороны России согласованный с МИДом России, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Следственным комитетом Российской Федерации и предварительно проработанный с Египетской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о порядке использования воздушного пространства и аэродромной инфраструктуры Российской Федерации и Арабской Республики Египет (прилагается).

Поручить Минобороны России провести с участием МИДа России переговоры с Египетской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о порядке использования воздушного пространства и аэродромной инфраструктуры Российской Федерации и Арабской Республики Египет

Правительство Российской Федерации и Правительство Арабской Республики Египет, далее именуемые Сторонами,

исходя из признания и уважения общепризнанных принципов и норм международного права и в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон,

признавая важное значение Протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о военном сотрудничестве от 4 марта 2015 г.,

желая создать благоприятные условия для международного сотрудничества,

следуя принципам равенства, партнерства и взаимной выгоды, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения используются следующие понятия:

"аэронавигационные данные" - сведения об аэродромах, элементах структуры воздушного пространства и средствах радиотехнического обеспечения, необходимые для организации и выполнения полетов;

"военное воздушное судно" - любой пилотируемый летательный аппарат вооруженных сил каждого из государств Сторон, за исключением космических аппаратов;

"военный аэродром" - аэродром, принадлежащий вооруженным силам каждого из государств Сторон;

"аэродром совместного базирования" - аэродром, на котором совместно базируются гражданские и военные воздушные суда;

"член экипажа военного воздушного судна" - любое лицо, входящее в состав экипажа военного воздушного судна;

"запрос" - официальный документ о намерении использовать воздушное пространство и инфраструктуру военного аэродрома либо аэродрома совместного базирования принимающего государства;

"служебные обязанности" - обязанности военной службы (трудовые обязанности), исполняемые членами экипажа военного воздушного судна в соответствии с законодательством направляющего государства;

"принимающее государство" - государство Стороны, воздушное пространство и аэродромная инфраструктура которого используются в рамках реализации настоящего Соглашения;

"направляющее государство" - государство Стороны регистрации военного воздушного судна.

Статья 2

Военные воздушные суда используют воздушное пространство Российской Федерации и Арабской Республики Египет для полетов в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон, нормами международного права и в порядке, определенном настоящим Соглашением.

Действие настоящего Соглашения не распространяется на военные воздушные суда дальнего радиолокационного обнаружения и управления, а также военные воздушные суда, перевозящие опасные грузы.

Уполномоченные органы Сторон ежегодно, не позднее 1 ноября, направляют друг другу через военных атташе при посольствах каждого из государств Сторон перечень военных аэродромов и аэродромов совместного базирования, используемых в рамках настоящего Соглашения.

Статья 3

1. Уполномоченными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

от Российской Стороны - Министерство обороны Российской Федерации;

от Египетской Стороны - Министерство обороны Арабской Республики Египет.

2. Стороны в письменной форме по дипломатическим каналам информируют друг друга об изменении своих уполномоченных органов.

Статья 4

1. Полеты военных воздушных судов осуществляются после подачи соответствующего запроса, который направляется не позднее чем за пять рабочих дней до срока предполагаемого использования воздушного пространства и аэродромной инфраструктуры принимающего государства. В запросе указывается информация, установленная законодательством принимающего государства и официально опубликованная в международных сборниках аэронавигационной информации, а также информация о паспортных данных всех членов экипажа военного воздушного судна и пассажиров, перевозимых на его борту.

2. Полеты военных воздушных судов в районе военных аэродромов и аэродромов совместного базирования, используемых в рамках реализации настоящего Соглашения, осуществляются в соответствии с инструкцией по производству полетов в районе указанных аэродромов, утверждаемой уполномоченными органами Сторон, а также по маршрутам, в зонах и районах, которые согласованы уполномоченными органами Сторон.

Статья 5

1. Военные воздушные суда направляющего государства на военных аэродромах и аэродромах совместного базирования принимающего государства обеспечиваются оборудованной стоянкой и охраной. Такие воздушные суда опечатываются и сдаются под охрану.

2. Командир военного воздушного судна направляющего государства осуществляет непосредственное сношение с представителями компетентных органов принимающего государства, ответственных за охрану военного воздушного судна.

Статья 6

Вопросы обеспечения режима безопасности в каждом конкретном случае заблаговременно согласовываются уполномоченными органами Сторон.

Статья 7

Стороны гарантируют своевременность аэродромно-технического обеспечения полетов военных воздушных судов, заправку их топливом, смазочными материалами и специальными жидкостями, а также исправное техническое состояние средств наземного обслуживания.

Статья 8

1. В рамках реализации настоящего Соглашения оказываются следующие услуги:

а) безвозмездно:

управление воздушным движением в районе военного аэродрома;

предоставление необходимых аэронавигационных данных о военных аэродромах;

передача заявок на полеты (планов полетов);

использование военных навигационных систем;

стоянка и охрана военных воздушных судов;

б) за плату:

обеспечение авиационным топливом, смазочными материалами и специальными жидкостями;

восстановление отказавшей авиационной техники;

обеспечение пребывания членов экипажа военных воздушных судов (питание, расквартирование, оказание медицинской помощи и другие услуги).

2. Стороны гарантируют предоставление услуг, указанных в подпункте "б" пункта 1 настоящей статьи, в порядке и на условиях не менее благоприятных, чем те, которые предоставляются военным воздушным судам любого третьего государства.

3. Услуги, оказываемые в соответствии с подпунктом "а" пункта 1 настоящей статьи, не включают в себя услуги, оказываемые гражданскими организациями на аэродромах совместного базирования.

Статья 9

Принимающее государство в соответствии с доступными возможностями обеспечивает безопасность членов экипажей военных воздушных судов направляющего государства на период их временного пребывания на своей территории, в том числе принимает меры по предупреждению и пресечению любых противоправных действий по отношению к ним.

Статья 10

Члены экипажей военных воздушных судов направляющего государства при нахождении на территории принимающего государства

уважают его суверенитет, соблюдают его законодательство и воздерживаются от вмешательства во внутренние дела принимающего государства.

Статья 11

1. Порядок возмещения ущерба, который может быть нанесен военными воздушными судами направляющего государства, членами экипажей военных воздушных судов направляющего государства физическим лицам (гражданам) принимающего государства, а также физическими лицами (гражданами) принимающего государства военным воздушным судам направляющего государства, членам экипажей военных воздушных судов направляющего государства, определяется отдельными договоренностями между уполномоченными органами Сторон.

2. В случае нанесения ущерба военным воздушным судам направляющего государства, членам экипажей военных воздушных судов направляющего государства гражданами третьих стран или лицами без гражданства, находящимися на территории принимающего государства, Сторона принимающего государства оказывает Стороне направляющего государства всяческое содействие в возмещении указанными лицами причиненного ущерба.

Статья 12

1. В случае нарушения членами экипажа военного воздушного судна направляющего государства, находящимися на территории принимающего государства, законодательства этого государства, эти лица подпадают под юрисдикцию принимающего государства.

В случае совершения дисциплинарного правонарушения членами экипажа военного воздушного судна направляющего государства уполномоченный орган Стороны направляющего государства принимает меры к привлечению виновных лиц к дисциплинарной ответственности в соответствии с действующим в вооруженных силах направляющего государства порядком.

2. Задержание членов экипажа военного воздушного судна направляющего государства компетентными органами принимающего государства может быть произведено только в рамках осуществления уголовного преследования.

О задержании членов экипажа военного воздушного судна представители компетентных органов принимающего государства в возможно короткий срок уведомляют посольство направляющего государства.

Командир военного воздушного судна имеет право на осуществление непосредственных сношений с представителями компетентных органов принимающего государства, осуществивших задержание членов экипажа военного воздушного судна.

3. При задержании, производстве ареста (взятии под стражу), проведении других процессуальных действий, а также при передаче членов экипажа военного воздушного судна или оказании правовой помощи компетентный орган принимающего государства руководствуется законодательством своего государства и соответствующими международными договорами, участником которых является принимающее государство.

4. В каждом случае, когда в отношении членов экипажа военного воздушного судна осуществляется уголовное преследование под юрисдикцией принимающего государства, подозреваемое или обвиняемое лицо имеет право на:

- а) быстрое проведение расследования и судебного разбирательства;
- б) получение перед началом судебного разбирательства информации о конкретном выдвинутом против него обвинении;
- в) адвокатскую помощь по собственному выбору или бесплатную помощь адвоката;
- г) услуги переводчика, если преследуемое лицо считает это необходимым;
- е) общение с уполномоченным представителем посольства направляющего государства.

5. Все процессуальные действия в отношении членов экипажей военных воздушных судов, за исключением задержания на месте преступления, производятся только в присутствии уполномоченного представителя посольства направляющего государства.

Статья 13

1. Стороны своевременно обмениваются информацией, представляющей взаимный интерес в связи с выполнением настоящего Соглашения. Обмен указанной информацией осуществляется безвозмездно.

2. Любая информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения, независимо от ее формы или содержания используется исключительно в целях настоящего Соглашения. Указанная информация не используется в ущерб другой Стороне.

3. Обмен и защита информации конфиденциального характера осуществляются в соответствии с Протоколом между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о военном сотрудничестве от 4 марта 2015 г.

Каждая Сторона сокращает до минимума число лиц, имеющих доступ к информации конфиденциального характера, передаваемой другой Стороной в целях исполнения настоящего Соглашения, ограничивая круг таких осведомленных лиц сотрудниками и специалистами, состоящими на государственной службе и являющимися гражданами ее государства, которым доступ к такой информации необходим для выполнения своих служебных обязанностей в целях, предусмотренных Сторонами при ее передаче.

Информация конфиденциального характера не разглашается и не передается какой-либо третьей стороне без письменного согласия Стороны, которая ее предоставила.

4. Передача и обращение с секретной информацией осуществляются в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон и на основании и условиях, которые определены Протоколом между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о взаимной защите секретной информации от 30 мая 2013 г.

Статья 14

1. В неотложных случаях медицинская помощь членам экипажей военных воздушных судов направляющего государства оказывается в военно-медицинских организациях принимающего государства.

2. Расчеты за оказанные услуги, указанные в пункте 1 настоящей статьи, осуществляет уполномоченный орган направляющего государства по представлении к оплате документов об оказании членам экипажей военных воздушных судов медицинской помощи.

Статья 15

Запрос, согласование условий на полет, управление экипажами военных воздушных судов государств Сторон на земле и в воздухе совершаются на английском языке.

Статья 16

1. В целях разрешения вопросов, возникающих в процессе выполнения настоящего Соглашения, уполномоченными органами Сторон создается совместная комиссия, в состав которой включаются представители от каждого уполномоченного органа Сторон в равном количестве.

2. В рамках совместной комиссии Стороны рассматривают вопросы, связанные с:

- a) выполнением обязательств Сторон по настоящему Соглашению;
- b) целесообразностью внесения изменений в настоящее Соглашение;
- c) возмещением ущерба согласно статье 11 настоящего Соглашения;
- d) другими мерами, которые могут быть необходимы для надлежащего выполнения настоящего Соглашения.

3. Совместная комиссия самостоятельно принимает свои правила процедуры.

4. Переданные на рассмотрение совместной комиссии вопросы (разногласия), в случае если она не может их решить, решаются Сторонами по дипломатическим каналам (без обращения в судебные или арбитражные органы).

5. Заседания совместной комиссии проводятся по мере необходимости по согласованию уполномоченных органов Сторон.

Статья 17

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет. Его действие может быть продлено по письменному согласию Сторон на последующие пятилетние периоды, если одна из сторон не уведомит другую Сторону о

